



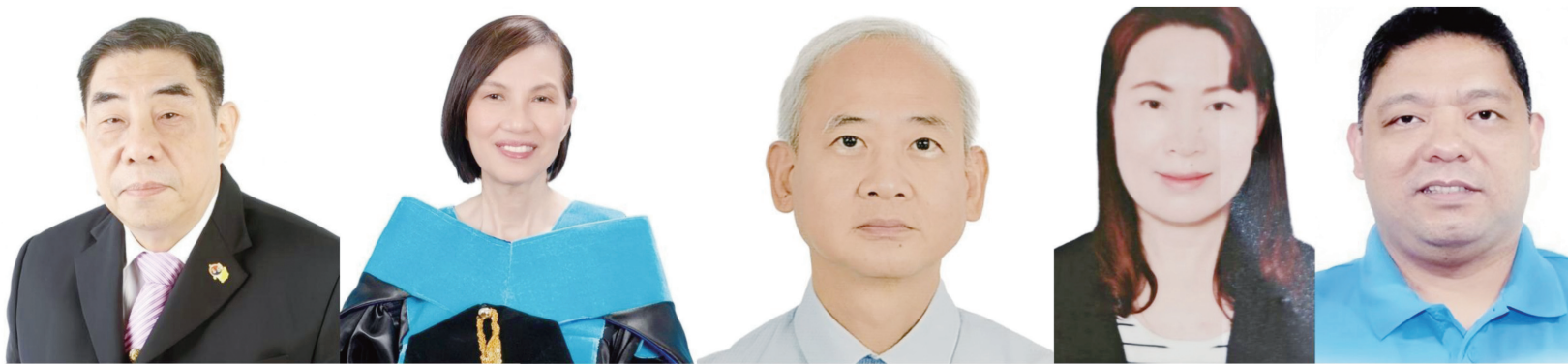
**菲律賓信託銀行**  
**PHILTRUST BANK**  
PHILIPPINE TRUST COMPANY  
自一九一六年以來最值得您們信託的銀行  
總行開設在  
UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA  
為存戶開有寬敞的停車場  
儲蓄存款、活期存款、定期存款  
欲申請不動產貸款  
工商業貸款、出入口融資  
Member Bankers Association of the Philippines  
Philippine Deposit Insurance Corporation

# 米沙鄢華教協會新屆職員產生 怡朗華商阮安妮任第十屆會長

米沙鄢華教協會訊：11月24日晚上，本會召開會員學校代表工作會議，並通過民主選舉產生第十屆工作委員會職員。怡朗華商學院阮安妮校長眾望所歸，榮膺新屆會長。華教中心主席黃端銘、副主席楊美美以及各部門主任與本會會員學校代表參加了本次會議。

會議由宿務毓德中學校長盧凌思主持。按照會議議程，第九屆會長李獻成先生做工作報告。隨後，進行了財務報告、修改章程、新屆選舉、臨時動議、華教中心各部門主任交代工作等環節。在“換屆選舉”環節中，本會會員學校代表通過“一校一票”機制進行提名、附議和投票，最終選舉怡朗華商學院校長阮安妮為本會新屆會長，同時產生新屆工作委員會職員。

本會第十屆工作委員會職員名單如下：名譽會長：李獻成（宿務毓德），會長：阮安妮（怡朗華商），副會長兼財政主任：吳志超（怡朗新華），副會長：盧美囍（宿務聖心孝女會），副會長：張菲立（描戈律大同），秘書長：陳瑪莉（怡朗亞典耀），財政主任：倪瓊妹（怡朗中山），福利主任：費志傑（朗瑪倪地中國）、黃培蜜（宿務亞典耀聖心），稽核主任：李紫玲（宿務中華）、傅念玉（宿務建基）。



新屆職員將在本次年會閉幕式上舉行就職儀式。

（圖片說明）上圖左起：李獻成、阮安妮、吳志超、盧美囍、張菲立。下圖左起：

陳瑪莉、倪瓊妹、費志傑、黃培蜜、李紫玲、傅念玉。

# 達沃總領事館辦第五屆友誼杯比賽 棉蘭佬十所華校參加決賽成績斐然

華教中心訊：11月8日，中國駐達沃總領事館主辦的棉蘭老地區第五屆“友誼杯”青少年漢語言文化比賽，通過線上結合線下方式舉行。來自達沃市、武端市、高倫那達市、三寶顏市、蘇裏高市、卡加延德奧羅市、伊利甘市等地共10所華校的選手參加了決賽。

本次比賽旨在繼續提升棉蘭老地區中文教育水準，提高學生學習中文興趣及中文語言表達能力。本次比賽先由各華校自行組織預賽。為了擴大參賽範圍，比賽不限主題，要求必須包含中國元素，並能夠給觀眾以明顯的中國語言文化享受；比賽亦不限形式，包括但不限於演講、朗誦、歌唱、書法、國畫、舞蹈、樂器演奏等文藝表演和文學表達，舞蹈、樂器演奏等需附中文介紹。

11月8日決賽之日，評委、嘉賓、參賽師生通過ZOOM平臺線上觀看了參賽選手提前錄製好的參賽視頻以及評審過程和獎項宣佈。決賽由達沃雅典耀大學孔子學院中文志願者教師王萌哲主持。中國駐達沃總領事館總領事趙秀珍在賽前預祝各參賽單位和選手發揮水準，充分展示中文和中華文化之美。達沃雅典耀大學孔子學院中方院長張勝林對此次參賽作品做出了專業、獨到的點評，表示此次大賽的參賽作品緊扣中國語言文化的主题，從不同角度、不同形式集中展示了中國漢語言文化的魅力，並用豐富、精彩二詞對此次大賽選手的表現進行了精準概括。

經過激烈的角逐，獲獎名單如下：

小學組一等獎：世兵嶽（高倫那達中華）、劉文傑（高倫那達中華）、山曼德（高倫那達中華）、李景先（高倫那達中華）、陳麗亞（高倫那達中華）、李君娘（高倫那達中華）、巴仙紅（高倫那達中華）、巴信美（高倫那達中華）、陳秀姑（高倫那達中華）、米甘菁（高倫那達中華）。



小學組二等獎：蔡尊榮（三寶顏中華）、孫沐佳語（鄆市恩惠）、劉聖涵（鄆市恩惠）、劉聖語（鄆市恩惠）、唐菲（鄆市恩惠）。

小學組三等獎：白桂寧（三寶顏中華）、黃濱穎（三寶顏中華）、吳麗穎（樹裏艾孫逸仙）、王昕舜（樹裏艾孫逸仙）、傅伊莎（樹裏艾孫逸仙）、盧佳鑫（樹裏艾孫逸仙）、李君娘（高倫那達中華）、洪

天磊（高倫那達中華）、蘇基星（高倫那達中華）、黃珍素（高倫那達中華）、世兵嶽（高倫那達中華）、施英雄（高倫那達中華）、蘇理海（高倫那達中華）、劉文龍（高倫那達中華）、陳秀姑（高倫那達中華）、陳雪菲（高倫那達中華）、世兵嶽（高倫那達中華）、代良開（高倫那達中華）、陳麗亞（高倫那達中華）、黃秀玲（高倫那達中華）、菲豪文（納卯龍華）；中學組一等獎：葉育瑄（三寶顏中華）、

中學組二等獎：顏巧琳（鄆市恩惠）、

柯靜凝（鄆市恩惠）、賴旭輝（鄆市恩惠）、羅秀紋（鄆市恩惠）、喜悅（納卯德榮）、佳敏（納卯德榮）。

中學組三等獎：郭靜堯（三寶顏中華）、豐恩（三寶顏中華）、黃冠真（三寶顏中華）、劉巧菁（納卯中華）、施嘉琪（納卯中華）、鐘瑪安（東棉光華）、艾曉慈（東棉光華）、多敏真（蘭佬中華）、薛輝煌（蘭佬中華）、楊佳慧（亞虞山培青）。

指導老師獎：熊玉琦（三寶顏中華）、鄭玉珍（納卯中華）、賴安平（納卯中華）、王建生（樹裏艾孫逸仙）、楊華晶（東棉光華）、張玲雅（東棉光華）、薛芳芳（蘭佬中華）、王淑敏（亞虞山培青）、郭杏汾（亞虞山培青）、柯穎哲（亞虞山培青）、雷羅瑪（高倫那達中華）、呂西安（高倫那達中華）、劉完正（高倫那達中華）、李美致（高倫那達中華）、林翠玉（高倫那達中華）、孫略民（鄆市恩惠）、林惠美（鄆市恩惠）、鄭威廉（鄆市恩惠）、謝青青（納卯龍華）、熊傳清（納卯龍華）、賴珠安（納卯德榮）、葉美安（納卯德榮）、Ms. Jemira May Celis（納卯德榮）。“棉蘭老地區‘友誼杯’青少年漢語言文化比賽”原為“棉蘭老地區‘友誼杯’青少年漢語演講比賽”，此項賽事已成為棉蘭老地區展示中文學習成果、交流中文學習經驗的重要平臺，每年都吸引了眾多熱愛中文的青少年學生積極參加，成績斐然。

（圖片說明）中小學組一等獎獲得者及其指導老師，上圖左起：熊玉琦、林翠玉、葉育瑄、世兵嶽，中圖左起：劉文傑、山曼德、李景先、陳麗亞，下圖左起：李君娘、巴仙紅、巴信美、陳秀姑、米甘菁。

# 菲華電視台 CHiNOY TV 採訪 BlueWater Day Spa 藍水溫泉 是我們休閒時光的最佳去處



本市訊：BlueWater Day Spa 帶來獨特的水療服務，讓您在城市中享受終極放鬆之旅雖然我們都需要從大峽區忙碌的生活方式中解脫出來，這是一個普遍的事實，但要真正「遠離」這座城市並不容易。對我們許多人來說，根本沒有足夠的時間、計劃或資源來放鬆。這就是為什麼BlueWater Day Spa（在奎松市、奧爾蒂加斯中心、巴石市和文尼法壽環球城設有分店）成為忙碌的都市人逃離城市生活、享受應得的放鬆的理想庇護所。

BlueWater Day Spa 於 2005 年開業時，除了提供按摩等水療服務外，還提供臉部和美容服務。如今，這家日間水療中心已經迎來了第 18 個年頭，為公眾提供了多種服務，例如懷孕按摩、嬰兒按摩以及起源於印尼巴厘島的正手按摩。現在，水療和美容服務已被廣泛接受和追捧，BlueWater Day Spa 始終致力於為大眾帶來新的、先進的服務和機器。峇裡島式正手按摩是日間水療中心獨有的。它有兩名治療師同步為您按摩。

「所有這些都是為了幫助客戶實現並保持和諧的健康和放鬆狀態，」BlueWater 日間水療中心營運經理 Nancy Go 分享道。在臉部機器方面，BlueWater Day Spa 擁有來自韓國的 HIFU 機器。Nancy 說：「每個人都想擁有一張窄 V 臉，而這款可以幫助你實現這一目標，」

已經存在 18 年了。BlueWater Day Spa 不斷與時俱進。它不斷創新並提供新的相關服務，幫助人們認識到健康對每個人（包括自己）都很重要並且可以獲得。如果您正在尋找一天的放鬆和當之無愧的呵護，請來 BlueWater 日間水療中心，享受您真正應得的專屬時光。

請造訪菲華電視台 CHiNOY TV 的 Youtube 和 Facebook 頁面以了解更多資訊並觀看影片。